Porównanie tłumaczeń Liczb 26:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To są rodziny (synów) Judy objętych spisem, siedemdziesiąt sześć tysięcy pięćset (osób). |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | To są rodziny synów Judy. Spisem objęto wśród nich siedemdziesiąt sześć tysięcy pięćset osób. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | To są rodziny Judy według ich spisu, siedemdziesiąt sześć tysięcy pięciuset. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Teć są domy Judy, według pocztów ich siedemdziesiąt tysięcy, i sześć, i pięć set. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Te są domy Judowe, których wszytek poczet był siedmdziesiąt sześć tysięcy pięć set. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | To są rody Judy: według tego, jak zostali spisani – siedemdziesiąt sześć tysięcy pięciuset. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | To są rodziny synów Judy objętych spisem. A było ich siedemdziesiąt sześć tysięcy pięćset. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | To są rody Judy według spisu: siedemdziesiąt sześć tysięcy pięciuset. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Są to rody Judy - siedemdziesiąt sześć tysięcy pięćset osób objętych spisem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Oto rody Judy: 76. 500. osób objętych spisem. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | To są rodziny Jehudy. Spisano ich siedemdziesiąt sześć tysięcy pięciuset. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини Завулона за їхніми родами. Саред рід Сареда; Аллон рід Аллона; Аллил рід Аллила. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Oto rodziny Jehudy; według ich spisanych siedemdziesiąt sześć tysięcy pięćset osób. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | To były rodziny Judy – ich spisanych: siedemdziesiąt sześć tysięcy pięciuset. |